

6. Мендубаева З.А. Структура учебно-методического комплекса // Актуальные задачи педагогики: Материалы Междунар. заоч. науч. конф. (г. Чита, декабрь 2011 г.). – Чита, 2011. – С. 216-219.
7. Трач А.С. Преобразование учебных планов в условиях смешанного обучения иностранному языку для специальных целей студентов технического вуза Информационные технологии, системный анализ и управление-ИТСиУ-2012 // Сборник трудов X Всероссийской научной конференции молодых ученых, аспирантов и студентов. – Таганрог, 2012. – Т. 2. – С. 132-142.

Статью рекомендовала к опубликованию к. филол. н., доцент Н.Э. Додонова.

Трач Анастасия Сергеевна – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет»; e-mail: nastya.trach@mail.ru; 347939, г. Таганрог, ул. Сызранова 24, 77; тел.: +79094280444; кафедра иностранных языков; к. филол. н.; доцент.

Trach Anastasia Sergeevna – Federal State-owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”; e-mail: nastya.trach@mail.ru; 24, 77, Syzranova street, 347939, Russia; phone: +79094280444; the foreign languages department; cand. of philol. sc.; associate professor.

УДК 378

В.С. Хорешман

РАЗВИТИЕ УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ПРИ ПОМОЩИ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ПРЕДМЕТУ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ»

Рассмотрены основные особенности понятия «компетенция», раскрыта специфика предмета «иностраннный язык для специальных целей» с точки зрения компетентностного подхода, перечислен ряд актуальных проблем преподавания этого предмета в неязыковом вузе. Основываясь на анализе педагогической и методической литературы и на результатах собственного исследования, автор приходит к выводу о необходимости развивать у студентов учебно-познавательную компетенцию. В качестве одного из основных педагогических условий развития учебно-познавательной компетенции студентов по предмету «иностраннный язык для специальных целей» в современном неязыковом вузе автор считает эффективность самостоятельной работы студентов. В статье описано учебное пособие «English for standardization, Certification and Metrology», созданное с учётом принципов компетентностного подхода, одной из целей которого является развитие учебно-познавательной компетенции студентов путём повышения эффективности их самостоятельной работы.

Структура компетенции; свойства компетенции; компетентность; учебно-познавательная компетенция; профессионально направленная иноязычная коммуникативная компетенция; иностраннный язык в неязыковом вузе; иностраннный язык для специальных целей; учебное пособие по иностраннному языку; аудирование; аутентичные аудио и видео материалы; самостоятельная учебно-познавательная деятельность.

V.S. Khoreshman

DEVELOPMENT OF STUDENTS' LEARNING COMPETENCE WITH TEXTBOOK ON FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIAL PURPOSES

In the article the basic characteristics of competence are observed, the specific problems of foreign language for special purpose as a subject for non-linguistic courses are described. The author gives brief overview of scientific pedagogical and methodical literature on the problems, as

well as the results of her own research which make her come to conclusion about the necessity to develop students' learning competence. The author considers the efficiency of students' independent learning activity to be one of the basic condition of successful development of non-linguistic students' learning competence. In the article a new textbook is described, written on competency approach principles, which has one of its purposes the increasing of students' independent learning activity efficiency.

Competence structure; competence properties; competency; learning competence; LSP; foreign language for non-linguistic students; LSP textbook; foreign language listening comprehension; authentic audio and video; independent learning activity.

Современное общество выдвигает особые требования к системе высшего и профессионального образования. Во главу угла ставится вопрос о компетентности специалиста в своей профессиональной деятельности, что предполагает не столько передачу от преподавателя к студенту определённых знаний, умений и навыков, сколько формирование особого типа личности, способной и готовой решать разного рода профессиональные задачи, в том числе нестандартные, непредвиденные, требующие творческого подхода. Современный специалист должен быть гибким, мобильным, легко адаптирующимся в постоянно меняющихся условиях профессиональной деятельности и рынка труда в целом, открытым к преобразованиям и инновациям, происходящим в современном мире, способным к освоению новых идей и технологий. Такая личность в первую очередь должна быть готова к постоянному самообразованию.

Потребность современного общества в специалистах, способных адекватно решать профессиональные задачи в изменчивых условиях современного мира вызывает необходимость существенных изменений в образовании – начиная от постановки новых целей, преобразования самой структуры, внедрения инноваций на самых различных уровнях, и заканчивая разработкой принципиально новых технологий и методов обучения и контроля.

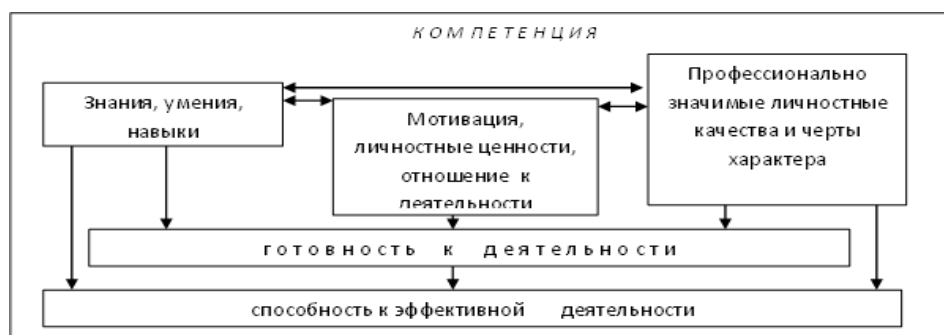


Рис. 1. Структура компетентности

В терминах компетентностного подхода целью современного образования должно стать формирование у выпускника готовности эффективно организовать свои внутренние и внешние ресурсы для принятия решений и достижения поставленной цели. В центре новой системы ценностей – свободно самореализующаяся личность, способная к гибкой смене способов и форм жизнедеятельности на основе коммуникации позитивного типа и принципа социальной ответственности [1]. Компетентностный подход ставит вопросы «какими качествами должен обладать специалист, что он должен быть способен делать?» Суть компетентностного подхода в том, что целью образования является не простая передача знаний от преподавателя к студенту, но формирование у студента определенных ключевых компетенций, которые ему будут необходимы в профессиональной дея-

тельности, помогут реализовать себя как личность, как субъект этой деятельности. К таким компетенциям, помимо профессионально обусловленных предметных компетенций, можно отнести довольно обширный спектр личностных качеств, таких, как способность работать в группе, и командный дух, чувство ответственности, личную дисциплину, инициативность, любознательность, творческое отношение к делу, патриотизм, способность к постоянному личностному росту и самосовершенствованию.

В последнее время в педагогической и методической литературе, касающейся темы инноваций в образовании, определение «традиционный» часто несёт негативный оттенок, подразумевая «устаревший», «малопродуктивный», «некачественный». Ни в коем случае не принижая значимость современных тенденций модернизации образовательного процесса, хотелось бы отметить, что, вне всяких сомнений, в основе компетентности специалиста лежат знания, умения и навыки (рис. 1), поэтому в поисках новых, более эффективных методов подготовки специалиста нельзя пренебрегать хорошо себя зарекомендовавшими, проверенными способами и приёмами обучения, при условии, что они займут своё место в новой, лично-ориентированной системе образования, и что при применении этих традиционных, но оправданных методов акцент в целях и задачах будет смещён в сторону личностного развития студента.

На основе анализа научной литературы, посвящённой вопросам компетентного подхода, мы сформулировали пять отличительных особенностей компетентности по сравнению с другими результатами образования (например, квалификации, под которой понимается степень и вид профессиональной обученности работника, наличие у него знаний, умения и навыков, необходимых для выполнения им определённой работы):

- 1) лично-смысловой характер;
- 2) ситуативность;
- 3) готовность к деятельности;
- 4) интегративность;
- 5) незавершённость [2].

Следовательно, методы и средства обучения, направленные на формирование той или иной компетентности студента должны отвечать следующим педагогическим принципам:

- 1) принцип личностной направленности обучения (предполагает субъектно-субъектные отношения студента и преподавателя, а также развитие личности в процессе обучения);
- 2) принцип практической направленности (содержание и форма обучения должны отвечать практическим нуждам будущего специалиста);
- 3) принцип вовлечённости в деятельность (предполагает получение и использование знаний, умений и навыков в процессе деятельности, а также приобретение опыта лично значимой деятельности);
- 4) принцип интегративности (предполагает наличие межпредметных и межкультурных связей, а также связь вузовского образования с «внешним миром» – с жизнью общества в целом);
- 5) принцип непрерывности (предполагает формирование готовности к дальнейшему самообразованию).

Рассматривая целесообразность применения тех или иных методов и технологий обучения иностранному языку в вузе, Е.М. Муковникова формулирует ряд современных педагогических и методических принципов обучения иностранным языкам:

- ♦ принцип реализации субъект-субъектных, диалогических (а не субъект-объектных монологических) отношений преподавателя и студента;

- ◆ принцип личностного (а не только профессионального) развития обучающихся и обеспечения
- ◆ условий для их самоопределения и самореализации;
- ◆ принцип реализации активной творческой деятельности обучающегося;
- ◆ принцип коммуникативной направленности обучения иностранным языкам, который предполагает доминирование не лингвистических, репродуктивно-тренировочных, а речевых упражнений и заданий; использование аутентичных ситуаций общения; развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях;
- ◆ принцип культурной и педагогической целесообразности – основывается на тщательном отборе тематики курса, языкового, речевого и страноведческого материала, а также типологии заданий и форм работы;
- ◆ принцип междисциплинарности и интегративности – предполагает одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и информационных, академических и социальных умений, а также интеграцию знаний из различных учебных дисциплин [3].

Ниже мы рассмотрим применение этих принципов на примере создания учебного пособия для студентов 3–4 курсов специальности «Стандартизация, сертификация и метрология» («English for Standardization, Certification and Metrology») в рамках предмета «иностраный язык для специальных целей».

Предмет «Иностраный язык для специальных целей» занимает особое место в подготовке современного специалиста. Л.В. Дубенкова в статье «язык для специальных целей глазами студентов» приводит результаты своего исследования, проведённого среди студентов Курского государственного медицинского университета, делает выводы о существующем противоречии между высокой потребностью данного предмета для будущих специалистов и недостаточным уровнем их языковой подготовки [4].

Мы также провели исследование, в рамках которого были опрошены 123 студента 1–4 курсов различных инженерных специальностей («радиоэлектроника», «цифровая обработка сигналов», «автоматизированные системы», «информационная безопасность», «стандартизация, сертификация и метрология»), а также неинженерных специальностей «экономика» и «менеджмент». Результаты опроса также показали высокую значимость предмета «иностраный язык для специальных целей» (рис. 2), и также пришли к выводу о недостаточной сформированности у 34 % студентов профессионально-направленной иноязычной коммуникативной компетенции.

Авторы, анализирующие причины недостаточной языковой подготовки студентов (О.В. Осадчая, М.Г. Бондарев, А.С. Трач, Н.А. Лызь, А.А. Опрышко и др.) называют ряд объективных факторов, которыми обусловлены трудности преподавания предмета «иностраный язык для специальных целей» в неязыковом вузе, отмечая широкий спектр специальностей и отсутствие (или недостаток) учебно-методического обеспечения по некоторым направлениям, различный, часто низкий, уровень подготовки студентов по иностранному языку и дефицит аудиторных занятий [4, 5, 6]. О.В. Осадчая заявляет о необходимости «сформулировать систему требований к разработке и применению такого инновационного типа учебника по иностранному языку для специальных целей, который был бы нацелен на эффективное формирование и совершенствование у студентов профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции согласно условиям технического вуза».

Присоединяясь к мнению этих авторов, хотелось бы особенно подчеркнуть, что в условиях недостаточности аудиторных занятий особенно важно формировать у студентов навыки самостоятельной работы, поэтому, на наш взгляд, современное учебное пособие, основанное на принципах компетентного подхода, должно ставить две основные цели: 1) формирование и развитие профессионально-направленной иноязычной коммуникативной компетенции; 2) развитие учебно-познавательной компетенции. Причём, на наш взгляд, этим же целям должны быть подчинены и аудиторские занятия, которые нужно использовать как для коммуникативно-направленной иноязычной деятельности (как правило, это обучение говорению), так и на ознакомление студентов с приёмами самостоятельной работы, причём подбор тех или иных методов, способов и приёмов самостоятельной учебно-познавательной деятельности должен осуществляться с учётом их эффективности для каждого студента индивидуально.

В.Н. Васильевская отмечает, что у студентов самостоятельная работа вызывает вполне определенные сложности, они не умеют рационально распределять и планировать свое время, выделять главное, самостоятельно принимать решения и делать выводы. В такой ситуации, по мнению автора, преподаватель должен научить студентов работать самостоятельно, направлять их, но не жестко регламентировать их деятельность, заинтересовать обучаемых какой-либо проблемой таким образом, чтобы они почувствовали личную заинтересованность в ее самостоятельном решении. Для этого автор предлагает использовать безграничные ресурсы сети Интернет, где либо преподаватель, либо сами студенты, выполняющие поставленную преподавателем учебно-познавательную задачу, могут найти аутентичные тексты (в том числе аудио и видео), соответствующие профессиональным интересам студентов [8].

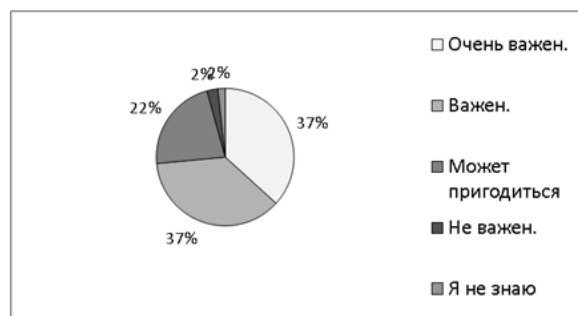


Рис. 2. Необходимость предмета «иностраный язык для специальных целей» по мнению студентов

Аналогичного мнения придерживаются Н.А. Лызь и А.А. Опрышко, которые отмечают, что самостоятельная работа в вузе должна иметь систематический, усложняющийся, непрерывный характер. По мнению этих авторов, в современных условиях (учитывая неготовность выпускников школ к самостоятельной работе) организация самостоятельной работы студентов должна опираться на их аудиторную деятельность, взаимодействие с педагогом, в котором формируется мотивация учения, принимается программа работы по учебной дисциплине, усваиваются способы и приемы учебной деятельности, познаются особенности разных видов самостоятельной работы по курсу, приобретаются навыки самоконтроля. Путь к решению этих задач видится нами в специально организованной индивидуализированной аудиторной работе студентов. Авторы предлагают следующие приемы формирования навыков самостоятельной работы студентов, которые необходимо применять на аудиторных занятиях:

- ◆ целесообразно регулярно использовать в процессе обучения рефлексию студентами собственных особенностей, уровня знаний, удовлетворенности процессом обучения, так как это стимулирует осознание ими себя как субъектов учения;
- ◆ сочетание различных форм работы (индивидуализированной, фронтальной, групповой) позволит повысить эффективность процесса обучения;
- ◆ при организации индивидуализированных форм работы целесообразны рекомендации педагога по выбору заданий, ориентирование студентов на учет индивидуальных особенностей.

Там же отмечается интерес студентов к самопознанию как возрастная психологическая особенность, что позволяет мотивировать студентов к выявлению наиболее эффективных методов самостоятельной работы [9].

Мы определяем эффективность учебно-познавательной деятельности (в том числе самостоятельной) как отношение приобретённых знаний, умений и навыков ко времени, потраченному студентом на их приобретение. Как показало наше исследование, эффективность самостоятельной работы студентов способно существенно повысить мотивацию к изучению иностранного языка и является одним из основных педагогических условий развития учебно-познавательной компетенции студентов.

Для повышения эффективности самостоятельной работы студентов мы считаем необходимым при проверке заданий, подготовленных студентами, обязательно обращать внимание на то, каким образом они их готовили и сколько времени ушло на подготовку. Также полезно на занятии проводить эксперимент для индивидуального выявления наиболее эффективных методов, в процессе которого студентам рекомендуется проделывать то или иное задание различными способами, при этом проверяется как качество его выполнения, так и затраченное время [2].

Рассуждая о специфике предмета «иностранный язык для специальных целей» в неязыковом вузе, Л.В. Дубенкова справедливо утверждает, что проблематика обучения иностранному языку для специальных целей охватывает не только методику, но и лингводидактику, а также теорию профессиональной коммуникации и функциональную стилистику, поскольку «в каком-то смысле любое обучение иностранному языку преследует специальные цели, поэтому проблематика языка для специальных целей /.../ междисциплинарна и затрагивает /.../ особенности различных профессиональных подъязыков, соотношение в них общего и специфического, лингводидактические и методические аспекты преподавания языков разным контингентам учащихся и многое другое» [4]. Действительно, специалистам одной области иностранного языка необходим лишь как средство научного общения и повышения собственной компетентности (для чтения и написания научных статей по своей специальности, участия в международных конференциях и т.п. [5]), в то время как другие специальности требуют применения иностранного языка непосредственно в профессиональной деятельности. Это может быть чтение или разработка технической документации, общение с иностранными коллегами или клиентами в самых разнообразных деловых ситуациях. В каждом из этих случаев, причём для каждой отдельной специальности, набор лексических единиц, грамматических структур, речевых образцов, соотношение видов речевой деятельности и другие методические аспекты преподавания могут существенно варьироваться.

Учитывая вышеназванные принципы и рекомендации при создании учебных пособий для предмета «иностранного языка для специальных целей»,

Основываясь на принципах компетентностного подхода мы создали учебное пособие «для студентов 3–4 курсов специальности «Стандартизация, сертификация и метрология» («English for Standardization, Certification and Metrology») в рамках предмета «иностранного языка для специальных целей».

Концепция нашего учебного пособия предполагает практическую и коммуникативную направленность при формировании профессионально-направленной иноязычной компетенции, а также направленность на последовательное, поэтапное развитие у студентов навыков самостоятельной работы.

Учитывая специфику специальности «стандартизация, сертификация и метрология» и ознакомившись с дидактическими материалами по профилирующим дисциплинам, предоставленные выпускающей кафедрой, мы отобрали аутентичный материал, не только имеющий отношение к тематике данной специальности, но и способствующий созданию ситуаций иноязычного общения, которые могут происходить в процессе профессиональной деятельности будущих специалистов. В учебном пособии используются такие аутентичные материалы, как фрагменты технической документации на английском языке, образцы и шаблоны различных сертификатов, а также аудио и видео материалы и т.д. Все эти материалы легли в основу коммуникативно-направленных речевых упражнений.

Для помощи студентам в освоении эффективных способов самостоятельной работы, учебное пособие «English for Standardization, Certification and Metrology» начинается с введения, в котором в доступной форме (в виде ответов на часто задаваемые вопросы) даются рекомендации относительно того, как лучше всего самостоятельно заниматься по этому пособию, каким образом следует читать текст, работать с аудио и видео материалами, как надо и как не надо пользоваться on-line переводчиками, как заучивать незнакомые слова и как активизировать выученные, как стимулировать свои языковые способности, искусственно создавая подобие языковой среды при помощи современных средств мультимедиа.

Пособие рассчитано на 4 семестра и состоит из 6 тематических юнитов и приложений. Каждый юнит состоит из одинаковых структурных компонентов:

1. Текст А, предназначенный для изучающего чтения, объемом до 12 000 печатных символов; тексту предшествуют лексические упражнения и грамматический блок, призванные снять трудности при чтении. За текстом следуют упражнения, помогающие понять содержание текста, а также структурировать его, выстроить план, способствующий в дальнейшем пересказу текста или иным упражнениям, активизирующим в устной речи языкового материала.
2. Блок условно-речевых и речевых упражнений, направленных на закрепление лексико-грамматического материала (иногда сопровождаемые аудиотекстом);
3. Текст В, предназначенный для ознакомительного или просмотрового чтения, иногда сопровождаемый аудиотекстом, или видеофрагментом. Текст В также сопровождается лексическими упражнениями, упражнениями на понимание содержания и коммуникативными упражнениями.
4. Аудио или видео материал, которому предшествуют упражнения на снятие языковых трудностей, и за которым следуют упражнения на проверку понимания и коммуникативные упражнения на обсуждение.
5. Упражнения коммуникативного характера (обсуждение, ролевая игра);
6. Упражнения на практическое применение иноязычной компетенции в профессиональной деятельности (создание резюме, чтение технической документации, создание сертификатов качества и т.д.).
7. Упражнения для активизации специального блока лексики математической направленности (числа, дроби, проценты, единицы измерения различных величин, и т.д.).

В учебном пособии последовательно реализуется цель обучения студентов самостоятельной работе. В упражнениях, помогающих структурировать текст, прослеживается последовательное уменьшение готовых предписаний и увеличение «простора» для самостоятельной деятельности. В первых юнитах, например, студентам предлагаются готовые шаблоны для заполнения фрагментами текста, в последующих юнитах эти шаблоны лишь слегка намечены, часто план текста представлен в виде картинок, пиктограмм, которые надо расположить в правильной последовательности, и т.д. В последних юнитах студентам предлагается самостоятельно подготовить задания к тексту, чтобы на занятии можно было выполнять их с партнёром. Также для развития навыков самостоятельной работы с текстом студентам предлагается технология «blant unit» (автор М.Г. Бондарев) – раздел учебника, содержащий тему, привычные студенту шаблоны упражнений и заданий. Содержание же этого раздела студент должен разработать самостоятельно, опираясь на заданную тему [5].

Отдельное место в концепции учебного пособия занимают аутентичные аудио и видео тексты профессиональной направленности, взятые из сети Интернет. Такие материалы давно успешно применяются для обучения иностранному языку при соблюдении ряда условий (хорошее качество записи, уровню понимания студентами профессиональной тематики, соответствие языковому уровню, адекватное методическое обеспечение). Н.А. Качалов отмечает, что профессионально направленные аутентичные тексты являются незаменимым дидактическим материалом при изучении иностранного языка для специальных целей, поскольку они представляют реальную речевую деятельность специалистов – носителей языка в условиях их профессиональной деятельности. указывает на такие преимущества аутентичных видеосюжетов в обучении иностранному языку, как знакомство обучаемых с реальным общением в определённых социальных кругах, в конкретных условиях, с его спецификой, включающей пара- и экстралингвистические средства, эмоциональную окрашенность, естественный темп речи [10]. Автор выделяет ряд функций, которые аутентичные видеоматериалы выполняют в учебном процессе:

1. Информативно-обучающая функция:

- ◆ создание речевого образца (произносительного, интонационного, лексико-грамматического);
- ◆ воссоздание условий естественного речевого общения, отображение реальных или воображаемых ситуаций;
- ◆ синхронная подача видео и аудио информации, что мобилизует внимание студентов, обеспечивает оптимальные условия для восприятия учебной информации;

2. Организационно-управляющая функция:

- ◆ обеспечение «эффекта присутствия», или «эффекта соучастия», что стимулирует речевую активность;
- ◆ повышение положительной и снижение отрицательной мотивации (у студентов возникает чувство успеха, когда им удаётся понять иноязычную речь, предназначенную не для учебных, а для реальных жизненных целей для носителей языка);
- ◆ эффект «коллективного внимания» (при которой даже нерадивый студент вынужден становиться внимательным);
- ◆ произвольное запоминание информации;
- ◆ накопление некоторого опыта общения с носителями языка;
- ◆ активизация логической памяти, мышления, развитие воображения вследствие эмоциональности восприятия [10].

Аутентичные аудио и видео тексты можно использовать на занятии, как это принято при классическом обучении аудированию (снятие речевых трудностей, предтекстовые задания, задания, выполняемые в процессе прослушивания, повторное прослушивание, задания на проверку понимания, активизация речевых образцов, коммуникативные задания). Также в пособии есть аудиотексты, предназначенные для проверки грамматических упражнений. Однако, на наш взгляд, существует ещё один способ использования аудио и видеотекстов – самостоятельное прослушивание с целью интенсификации обучения. Этот способ аудирования имеет свои особенности:

- ◆ для самостоятельном прослушивании в этом случае может использоваться уже знакомый текст;
- ◆ прослушивание может происходить с опорой на печатный текст;
- ◆ прослушивание может повторяться неограниченное количество раз;
- ◆ повторные прослушивания текста может происходить «в фоновом режиме», когда обучаемый занят какой либо другой деятельностью, не требующей концентрации внимания;
- ◆ при таком прослушивании желательно повторять речь за диктором;
- ◆ применяется одновременное прослушивание и чтение текста вслух.

Такое применение аудио текстов пришло из арсенала интенсивных методов изучения иностранных языков. Оно помогает созданию искусственной языковой среды, что способствует активизации психических процессов овладения иноязычной коммуникативной компетенцией. Интенсивные методы иностранного языка предполагают много часов аудиторных занятий, что, к сожалению, неосуществимо в условиях современного учебного процесса в вузе. Однако современные мультимедийные технологии позволяют адаптировать некоторые из этих методов для самостоятельной работы студентов.

Тематика юнитов продиктована особенностями специальности.

Поскольку в своём исследовании [11] мы выявили, что на мотивацию к изучению иностранного языка в неязыковом вузе значительно влияет мотивация к получению профессии, первый юнит мы посвятили тематике трудоустройства, карьере в метрологии, стандартизации и сертификации, применению иностранного языка в будущей профессиональной деятельности. В качестве видеотекста использован рекламный ролик одной из лабораторий, специализирующейся на обслуживании предприятий. В качестве задания для развития письменной речи студентам предлагается создать резюме на иностранном языке.

Второй и третий юниты вводят студента в научно-производственную проблематику метрологии – студенты учатся использовать иностранный язык для описания измерительных процедур, знакомятся со специфической лексикой, а также с различными системами измерений, до сих пор функционирующими в некоторых англоязычных странах. Тематика четвёртого и пятого юнитов – стандартизация. Студенты знакомятся с работой международных организаций по стандартизации, их структурой, целями и проблематикой, обсуждают и проигрывают различные рабочие ситуации. Шестой юнит посвящён сертификации. В процессе изучения иностранного языка студенты также узнают об особенностях нормативной технической документации в странах Евросоюза, СНГ и других. В упражнениях используются аутентичные нормативные документы.

Учебное пособие содержит многочисленные приложения: скрипты (записи) аудио и видео текстов, материал для парных коммуникативных заданий (например, тексты с пропущенной информацией, которую надо восстановить, задавая вопросы собеседнику, имеющему такой же текст, но с другой пропущенной информацией), грамматический материал, дополнительные упражнения по грамма-

тике, список тем для самостоятельной проектной деятельности студентов, справочный материал, англо-русский и русско-английский словарики. Наличие небольшого русско-английского словаря, содержащего основную специальную и активную лексику, мы считаем очень полезным для развития коммуникативных навыков студентов. Например, при построении высказывания студент может забыть то или иное слово и обратиться к словарю.

Дизайн учебного пособия выполнен в современном стиле, таким образом, чтобы помочь студентам сконцентрировать внимание на дидактическом материале. Пособие содержит иллюстрации, схемы, таблицы, вспомогательные картинки. Грамматические правила подаются в виде схем, примеров и речевых образцов, избегая излишнего употребления лингвистических терминов, часто трудно воспринимаемых студентами инженерных специальностей.

Таким образом, мы рассмотрели основные педагогические и вытекающие из них методические принципы компетентного подхода применительно к специфике такого предмета, как иностранный язык для специальных целей в неязыковом вузе. Также мы рассмотрели основные проблемы, возникающие в процессе его преподавания, и возможные решения этих проблем, предложенные различными специалистами в области педагогики и методики. Основываясь на анализе научной литературы и результатах своего педагогического исследования, выявившего взаимосвязь между иноязычной коммуникативной компетентностью студентов и их предметной учебно-познавательной компетентностью, а также зависимость между уровнем сформированности последней от мотивации и эффективности самостоятельной работы, мы создали учебное пособие для специальности «Стандартизация, сертификация и метрология» («English for Standardization, Certification and Metrology»), описание которого приводится в данной статье.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Шишов С.Е., Агапов И.Г. Компетентный подход к образованию как необходимость. // Мир образования – образование в мире. – 2001. – №4. – С. 8-19.
2. Хорешман В.С. Эффективность самостоятельной деятельности студентов неязыкового вуза как необходимое педагогическое условие развития учебно-познавательной компетенции в предметной области «иностраннй язык» // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2012. – № 10 (135). – С. 148-155.
3. Муковникова Е.М. Реализация современных педагогических и методических принципов обучения иностранным языкам в вузе. // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2011. – № 2. – С. 178-181.
4. Дубенкова Л.В. Язык для специальных целей глазами студентов // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: педагогика, психология. – 2012. – № 1. – С. 145-147.
5. Осадчая О.В. Возможности мультимедийного учебника по иностранному языку для специальных целей для технических вузов // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2012. – № 10 (135). – С. 100-104.
6. Бондарев М.Г., Трач А.С. Портфолио как средство повышения эффективности формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции // Информатика, вычислительная техника и инженерное образование. – 2011. – № 2. – С. 10-18.
7. Сальная Л.К. Обучение устному научному общению // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2012. – № 10 (135). – С. 130-137.
8. Васильовская В.Н. Использование мультимедиа как одного из средств интенсификации самостоятельной работы при изучении иностранного языка // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2008. – № 4 (81). – С. 230-234.
9. Лызь Н.А., Опрышко А.А. Индивидуализация аудиторной познавательной деятельности студентов как средство обучения их самостоятельной работе // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2005. – № 5 (49). – С. 106-111.

10. Качалов Н.А. Особенности использования аутентичных видеодокументов в обучении иностранному языку // Вестник Томского государственного университета. – 2006. – № 291. – С. 221-227.
11. Хорешман В.С. Мотивация как фактор развития предметных компетенций студентов // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2011. – № 10 (123). – С. 151-157.

Статью рекомендовала к опубликованию к.п.н., доцент О.Н. Черноморова.

Хорешман Вера Сергеевна – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет»; e-mail: khoreshman@mail.ru; 347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44; тел.: 88634371496; кафедра иностранных языков; преподаватель.

Khoreshman Vera Sergeevna – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”; e-mail: khoreshman@mail.ru; 44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia; phone: +78634371496; the foreign languages department; assistant professor.

УДК 37.013.42 (73)

М.П. Целых

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОНТЕКСТ СОВРЕМЕННОЙ СОЦИАЛЬНОЙ РАБОТЫ В США

Рассматривается организационный контекст современной социальной работы в США. Предметом анализа являются типы социальных агентств и основные профессиональные роли американских социальных работников. Рассмотрены критерии классификации социальных агентств, которыми являются типы обслуживаемого населения, виды социальных услуг, целевые проблемы, содержание и используемые методы деятельности, а также характер финансирования учреждений. Показано, что основой стандартизации деятельности специалистов и выполняемых ими ролей в организациях различного типа являются гуманистические ценности.

Социальная работа; социальная педагогика; типы социальных агентств; профессиональные роли.

M.P. Tselykh

ORGANIZATIONAL CONTEXT OF CONTEMPORARY SOCIAL WORK IN THE USA

In the article the organizational context of contemporary social work in the USA is examined. The types of social agencies and the basic professional roles of American social workers are the object of analysis. The examined criteria of the classification of the social agencies are as follows: the types of the population, the forms of social services, target problems, content of activity and methods of social work, and also the nature of financial sources. It is shown that the humanistic values are the basis of the standardization of the activity of specialists and their professional roles in social organizations of different types.

Social work; social pedagogy, types of social agencies; professional roles.

Развитие социальной педагогики и социальной работы в России происходит в условиях стремительной мировой глобализации, которая ставит перед профессионалами целый ряд проблем. Одна из них – совершенствование организационных структур социальной помощи не только в рамках национальной традиционализации, но и с учетом международного опыта, задаваемого демократическими и гра-